

и используются исключительно для обеспечения деятельности Института с учетом положений пункта 22 настоящего Устава.

21. К органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим организациям также обращается призыв вносить добровольные взносы для обеспечения деятельности Института. Организация Объединенных Наций создает отдельные целевые фонды для добровольных взносов, предназначенных для проектов технического сотрудничества, или других единовременных добровольных взносов, предназначенных для обеспечения деятельности Института.

22. Финансовые ресурсы института используются в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

#### **Поправки**

23. Поправки в настоящий устав принимаются на основе резолюции Комиссии.

#### **Вопросы, не охватываемые настоящим уставом**

24. В случае возникновения какого-либо процедурного вопроса, не охватываемого настоящим уставом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих в рамках пункта 12 этого устава, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

#### **Вступление в силу**

25. Настоящий устав вступает в силу со дня его утверждения Комиссией.

### **2005/37**

#### **Устав Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 58/5 от 22 мая 2002 года Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана об учреждении Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники,*

*напоминая также о соглашении между правительством Китая и Организацией Объединенных Наций относительно штаб-квартиры Центра, подписанном 19 ноября 2003 года,*

*с удовлетворением отмечая значительные финансовые ресурсы и материальную базу, которые предоставлялись Центру со времени его создания правительством Китая,*

1. *утверждает* пересмотренный устав Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций, текст которого прилагается к настоящей резолюции;

2. *просит* Исполнительного секретаря изыскать ресурсы по регулярному бюджету для Центра, включая должности сотрудников, в рамках предлагаемого бюджета по программам Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, на двухгодичный период 2006–2007 годов в целях усиления научно-аналитического потенциала Центра, признавая при этом главную роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета в этом отношении, а также принцип, что мероприятия по технической помощи Центра должны финансироваться за счет добровольных взносов;

3. *просит также* Исполнительного секретаря изыскать дополнительные добровольные взносы в целях укрепления финансовой стабильности Центра.

*39-е пленарное заседание  
26 июля 2005 года*

## **Приложение**

### **Устав Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники**

#### **Учреждение**

1. Региональный центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники, учрежденный 22 мая 2002 года во исполнение резолюции 58/5 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от той же даты, продолжает далее свое существование под названием «Азиатско-Тихоокеанский центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций» (называемый далее «АТЦСМА ООН» или «Центром») в соответствии с положениями настоящего устава.

2. Членский состав Центра идентичен членскому составу Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (называемой далее «ЭСКАТО» или «Комиссия»).

3. Центр имеет статус вспомогательного органа ЭСКАТО.

#### **Цели**

4. Цели Центра заключаются в расширении технического сотрудничества между членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, а также другими заинтересованными государствами — членами Организации Объединенных Наций на основе широкого обмена информацией, обмена агротехникой и технологией, имеющими коммерческий успех, а также в оказании содействия научным исследованиям и разработкам и пропаганде сельскохозяйственного машиностроения, включая технику и сельхозиндустрию в целях борьбы с нищетой в регионе.

#### **Функции**

5. Центр достигает вышеуказанных целей, выполняя следующие функции:

- a) оказание помощи в усовершенствовании сельскохозяйственного машиностроения, механизации, автоматизации, биотехнологии и генетической инженерии;
- b) совершенствование технологий механизации сельского хозяйства в процессе решения вопросов, касающихся натурального сельского хозяйства, в целях усиления продовольственной безопасности и борьбы с бедностью, а также содействие развитию мелких и средних агропредприятий и коммерческому земледелию для использования возможностей расширения выхода на рынки и торговли агропродовольствием;
- c) ориентация на концепцию групп агропредприятий и мероприятия по развитию предприятий для расширения возможностей членов в деле определения потенциальных сельскохозяйственных сырьевых товаров в соответствующих странах на основе группирования предприятий;
- d) региональное сотрудничество в процессе передачи технологии на основе сетевого взаимодействия между координационными национальными институтами в странах — членах Центра и другими соответствующими учреждениями;
- e) создание интерактивного сайта в Интернете, чтобы открыть членам свободный доступ к информационным и технологическим базам данных, включая обмен экспертными системами и системами поддержки решений в деле финансового управления мелкими и средними предприятиями;
- f) поддержка процесса передачи технологии из научно-исследовательских и проектно-конструкторских институтов в системы по распространению сельскохозяйственных машин и агротехники в странах-членах в целях борьбы с бедностью;
- g) обмен пользующейся спросом техникой и чертежами соответствующих инструментов, машин и оборудования и распространение этой техники и чертежей;
- h) организация учебно-практических совещаний и консультационных услуг по стандартам продовольственной безопасности и вопросам санитарии и фитосанитарии в рамках мандата Всемирной торговой организации по торговле сельскохозяйственными товарами;
- i) использование ресурсов развитых стран в деле наращивания потенциала стран-членов.

#### **Статус и организация**

- 6. Центр имеет Совет управляющих (называемый далее «Совет»), Директора, заместителя Директора в зависимости от наличия средств, других сотрудников и Технический комитет.
- 7. Центр расположен в Пекине.
- 8. Деятельность Центра согласуется с соответствующими программными решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией. На Центр распространяются финансовые и кадровые положения и правила Организации Объединенных Наций и соответствующие административные инструкции.

**Совет управляющих**

9. Совет управляющих состоит из одного представителя, назначенного правительством Китая, и восьми представителей, назначенных другими членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, выбранными Комиссией. Члены и ассоциированные члены выбираются Комиссией на трехлетний срок, обладая при этом правом на переизбрание. Исполнительный секретарь Комиссии или его/ее представитель присутствует на заседаниях Совета.

10. Директор Центра выступает в качестве Секретаря Совета.

11. Для участия в совещаниях Совета Исполнительным секретарем могут приглашаться представители а) государств, не являющихся членами Совета; б) органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующих учреждений; и с) таких других организаций, участие которых Совет сочтет обоснованным, и эксперты в областях компетенции Совета.

12. Совет собирается не менее одного раза в год и может принимать собственные правила процедуры. Сессии Совета созываются Исполнительным секретарем ЭСКАТО, который может предлагать проводить специальные сессии Совета по его/ее собственной инициативе и созывает подобные специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.

13. Кворум на совещаниях Совета составляет большинство его членов.

14. Каждый член Совета обладает одним голосом. Решения и рекомендации Совета принимаются на основе консенсуса или, когда это невозможно, большинством присутствующих и голосующих членов.

15. На каждой регулярной сессии Совет избирает Председателя и заместителя Председателя. Они выполняют свои обязанности до следующей регулярной сессии Совета. Председатель, или, в его отсутствие, заместитель Председателя руководит заседаниями Совета. Если Председатель не может выполнять свои обязанности в течение всего срока, на который он/она был избран, заместитель Председателя выступает в качестве Председателя в оставшийся срок полномочий.

16. Совет проводит обзоры административного и финансового положения Центра и ход выполнения его программы работы. Исполнительный секретарь ЭСКАТО представляет Комиссии на ее ежегодных сессиях годовой доклад, принятый Советом.

**Директор и сотрудники**

17. Директор Центра, заместитель Директора (в зависимости от наличия средств) и сотрудники назначаются согласно действующим положениям, правилам и административным инструкциям Организации Объединенных Наций. Директор назначается согласно действующим положениям и правилам Организации Объединенных Наций. Совету предлагается назначать кандидатов на должность Директора после объявления вакансии и, в соответствующих случаях, высказывать соответствующие рекомендации. Другие члены и ассоциированные члены Комиссии также могут представлять кандидатуры на эту должность.

18. Директор отвечает перед Исполнительным секретарем ЭСКАТО за административное управление Центром и выполнение его программы работы.

#### **Технический комитет**

19. В Центре действует Технический комитет, включающий экспертов из членов и ассоциированных членов ЭСКАТО и из межправительственных и неправительственных организаций. Членам и ассоциированным членам ЭСКАТО будет предлагаться назначать кандидатов в состав Технического комитета. Члены Технического комитета назначаются Директором на основе консультаций с Исполнительным секретарем. Директор может также предлагать правительственным, межправительственным и неправительственным учреждениям назначать экспертов, которые могут внести максимальный вклад в дискуссии Технического комитета по конкретному вопросу.

20. Технический комитет отвечает за консультирование Директора относительно составления программы работы и решение других технических вопросов, касающихся деятельности Центра.

21. Доклады о работе совещаний Технического комитета вместе с замечаниями Директора по ним представляются Совету на его следующей сессии.

22. Председатель Технического комитета избирается самим Комитетом на каждом совещании.

#### **Ресурсы Центра**

23. Ко всем членам и ассоциированным членам ЭСКАТО обращается настоятельный призыв вносить регулярные ежегодные взносы для обеспечения деятельности Центра. Организация Объединенных Наций распоряжается совместным целевым фондом взносов, в который эти взносы поступают.

24. Центр будет стремиться мобилизовать достаточный объем ресурсов для поддержки своей деятельности.

25. Организация Объединенных Наций поддерживает отдельный целевой фонд для добровольных взносов на проекты по техническому сотрудничеству или других одноразовых добровольных поступлений на мероприятия Центра.

26. Финансовые ресурсы Центра управляются в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

#### **Изменения**

27. Изменения в настоящем уставе утверждаются Комиссией.

#### **Вопросы, не предусмотренные настоящим уставом**

28. При возникновении любого процедурного вопроса, не предусмотренного настоящим Уставом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих в соответствии с пунктом 12 этого Устава, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

**Вступление в силу**

29. Настоящий Устав вступает в силу с даты его утверждения Комиссией. Члены и ассоциированные члены, избранные Советом управляющих Центра на пятьдесят девятой сессии Комиссии в качестве членов Совета управляющих Центра, выполняют свои функции вплоть до шестьдесят второй сессии Комиссии в 2006 году.

**2005/38****Устав Азиатско-Тихоокеанского центра по передаче технологий**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 243 (XLI) Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 29 марта 1985 года о Статуте Азиатско-Тихоокеанского центра по передаче технологий,

*напоминая также* о соглашении о штаб-квартире Центра, подписанном правительством Индии и Организацией Объединенных Наций 11 апреля 1994 года,

*с удовлетворением отмечая* значительные финансовые ресурсы и материальную базу, которые были предоставлены Центру со времени его создания правительством Индии,

1. *утверждает* пересмотренный Устав Азиатско-Тихоокеанского центра по передаче технологий, текст которого прилагается к настоящей резолюции;

2. *просит* Исполнительного секретаря изыскать ресурсы по регулярному бюджету для Центра, включая должности сотрудников, в рамках предлагаемого бюджета по программам Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана на двухгодичный период 2006–2007 годов в целях усиления научно-аналитического потенциала Центра, признавая при этом главную роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета в этом отношении, а также принцип, что мероприятия по технической помощи Центра должны финансироваться за счет добровольных взносов;

3. *просит также* Исполнительного секретаря изыскать дополнительные добровольные взносы в целях укрепления финансовой стабильности Центра.

*39-е пленарное заседание  
26 июля 2005 года*